



HELLEENIEN TASAVALTA



ΑΑΔΕ

Ανεξάρτητη Αρχή
Δημοσίων Εσόδων

Ateena, 29. huhtikuuta 2025

Viitenumero:

30/010/000/26/2025

ΑΑΔΕ	JVVRV
Ανεξάρτητη Αρχή	Julkisista varoista vastaava
Δημοσίων Εσόδων	riippumaton viranomainen

KREIKAN KORKEIN KEMIANNEUVOSTO

VASTAANOTTAJA(T):

Postiosoite: 16 Tsocha, Ateena

Postinumero: 115 21

Yhteyshenkilö: E. Bania-
Georgopoulou

Puhelin: 210-6479244,230

Sähköposti: axs@aade.gr

Kreikan valtion yleinen
kemianlaboratorio
Energiasta, teollisuudesta ja
kemikaaleista vastaava osasto
Jaosto A

AIHE: Korkeimman kemianneuvoston päätös nro 26/2025

Vastauksena asiakirjaanne, jonka viitenumero on 30/004/000/601/1-4-2025 ja jolla lähetitte meille ehdotuksenne korkeimman kemianneuvoston seuraavan päätöksen hyväksymisestä: **"Nelitahtimoottoreiden voiteluaineet - eritelmät, vaatimukset ja testausmenetelmät"**, ilmoitamme, että korkein kemianneuvosto, jonka puheenjohtajana toimimme, on tutkittuaan asiaa **7 päivänä huhtikuuta 2025** pidetyssä kokouksessa ja käsiteltyään kyseisen ehdotuksen teknis-oikeudellisia näkökohtia päättänyt

yksimielisesti seuraavaa:

Nelitahtimoottoreiden voiteluaineet - eritelmät, vaatimukset ja testausmenetelmät.

1 § Tarkoitus

Tämä päätös koskee sellaisten nelitahtimoottoreille tarkoitettujen voiteluaineiden eritelmiä, vaatimuksia ja testausmenetelmiä, joita käytetään nelitahtisten bensiini- ja dieselmootoreiden voiteluun erityyppisissä ajoneuvoissa, kuten kaksipyöräisissä ajoneuvoissa, henkilöautoissa, linja-autoissa, kuorma-autoissa, maastoajoneuvoissa ynnä muissa, sekä perämoottoreissa, joita käytetään kevyellä, keskiraskaalla tai raskaalla kuormituksella erilaisissa ympäristön lämpötiloissa.

2 § Nelitahtimoottoreiden voiteluaineiden tyypit - eritelvät

1. Tämä päätös sisältää kaikki nelitahtimoottoreille tarkoitettujen yksi- ja moniastetyyppisten voiteluaineiden viskositeettiluokat sovellettavan SAE-eritelmän mukaisesti.
2. Tässä päätöksessä tarkoitetut voiteluaineet vastaavat sovellettavia ACEA- ja/tai API- ja/tai ILSAC-laatueroitelmiä.

3 § Vaatimukset

1. Yritykset, jotka saattavat Kreikan markkinoille omalla tuotemerkillään voiteluaineita, joita tuotetaan Kreikassa tai EU- tai EFTA-maissa tai tuodaan kolmansista maista, ovat velvollisia toimittamaan julkisista tuloista vastaavan riippumattoman viranomaisen alaisen Kreikan valtion yleisestä kemianlaboratoriosta vastaavan pääosaston alaiselle energiasta, teollisuudesta ja kemikaaleista vastaavalle osastolle vakuutuksen, jossa annetaan kustakin tuotteesta seuraavat tiedot:

- a) kaupp nimi ja tuotetunnus (tarvittaessa),
- b) tuotteen fysikaalis-kemialliset ominaisuudet eli
 - ominaispaino
 - emäsluku
 - sulfaattituhka
 - rikki

- fosfori
- kalsium
- barium
- sinkki ynnä muut (lisäaineissa esiintyvät)
- jähmettymispiste
- IR-spektri
- SAE-viskositeettiluku
- API:n ja/tai ACEA:n ja/tai ILSAC:n mukainen laatu,

c) lopputuotteen käyttöturvallisuustiedote, edellyttäen että asetuksen (EY) N:o 1907/2006 edellytykset täyttyvät, ja muussa tapauksessa teknisen esitteen edellytykset,

d) API:n kanssa tehty lisenssisopimus tai valmistusmaan toimivaltaisen viranomaisen todistus siitä, että tuotetta pidetään laillisesti kaupan Euroopan unionin jäsenvaltiossa, tai vakuutus tuotteen saavuttamasta laatutasosta ja sen todistamiseksi tarvittavat tiedot, mukaan lukien

- perusöljyjen alkuperä, sekoitussuhteet ja toimittajat,
- lisäaineiden tyypit, kauppanimet, osuudet ja toimittajat sekä valmistavien yritysten laatimat tekniset esitteet, joissa on oltava seuraavat tiedot:
 - i) lisäaineen yleinen kuvaus
 - ii) sekoitussuhteet, joiden mukaisesti sitä käytetään, ja sekoitussuhteisiin perustuvat eritelvät
 - iii) lisäaineen tarkemmat tiedot ja fysikaalis-kemialliset ominaisuudet sekä lisäaineille tehtyjen mekaanisten testien tulokset.

2. Jos todisteasiakirjat toimitetaan tämän pykälän 1 momentissa säädettyjen edellytysten mukaisesti, voiteluaine lisätään energiasta, teollisuudesta ja kemikaaleista vastaavan osaston ylläpitämään luetteloon, tuotteelle annetaan luettelonumero ja yritykselle ilmoitetaan asiasta kirjallisesti. Luettelonumero annetaan yksinomaan ilmoituksena luetteloon merkitsemisestä, eikä luettelonumeroa pidä esittää tuotteen pakkauksessa. Kaikki tiedot ja asiakirjat, jotka toimitetaan energiasta, teollisuudesta ja kemikaaleista vastaavalle osastolle rekisteröintiä varten, katsotaan luottamuksellisiksi ja niitä käsitellään tämän mukaisesti.

3. Jos jokin 1 momentissa tarkoitetuista tiedoista muuttuu, tietojen toimittamismenettely on toteutettava uudelleen.

4. Tämän päätöksen säännöksiä sovelletaan rajoittamatta toisessa jäsenvaltiossa laillisesti kaupan pidettyjen tavaroiden vastavuoroisesta tunnustamisesta 19 päivänä maaliskuuta 2019 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2019/515 säännösten soveltamista.

4 §

Pakkausmerkinnät

Nelitahtimoottoreiden voiteluaineiden pakkausmerkinnöissä on oltava seuraavat tiedot:

- kauppanimi ja sisällön tyyppi
- SAE-viskositeettiluku
- ACEA:n ja/tai API:n (ja/tai ILSAC:n) mukainen laatutaso
- sisällön määrä
- sen yrityksen toiminimi ja kaikki yhteystiedot, joka saattaa voiteluaineet omalla tuotemerkillään Kreikan markkinoille tämän päätöksen 3 pykälän 1 momentin mukaisesti.

Lisäksi pakkauksessa annettavien tietojen on oltava seuraavien mukaiset:

a) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EY) N:o 1272/2008, annettu 16 päivänä joulukuuta 2008, aineiden ja seosten luokituksesta, merkinnöistä ja pakkaamisesta sekä direktiivien 67/548/ETY ja 1999/45/EY muuttamisesta ja kumoamisesta ja asetuksen (EY) N:o 1907/2006 muuttamisesta, sellaisena kuin se on kulloinkin voimassa.

b) Ministerin päätös tuotteiden kaupan pitämistä ja kauppaa sekä palvelujen tarjoamista koskevien sääntöjen kodifioinnista, sellaisena kuin se on kulloinkin voimassa.

5 §

Näytteenotto - testausmenetelmät

Nelitahtimoottoreiden voiteluaineista on otettava näytteitä standardissa EN ISO 3170- määritettyjen menetelmien ja siinä annettujen yleisten ohjeiden mukaisesti. Laboratoriotestit on suoritettava valmistushetkellä sovellettavien ACEA- ja API-eritelmien (ja/tai ILSAC-eritelmien) mukaisesti ja,

jos niitä ei ole, EN- ja ISO-eritelmien mukaisesti. Testitulokset on tulkittava tilastollisesti standardin EN ISO 4259 mukaisesti.

6 §

Siirtymäsäännökset

Voiteluaineet, jotka on jo saatettu markkinoille ministerien yhteisen päätöksen nro 526/2004 (Kreikan virallinen lehti 630/B/12.5.2005) mukaisesti, katsotaan tämän päätöksen säännösten mukaisiksi.

7 §

Kumottavat säännökset

Kun tämä päätös julkaistaan Kreikan virallisessa lehdessä, ministerien yhteisen päätöksen nro 526/2004 (Kreikan virallinen lehti 630/B/12.5.2005) voimassaolo päättyy.

8 §

Voimaantulo

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Kreikan virallisessa lehdessä.

PUHEENJOHTAJA

SIHTEERI

ANASTASIA DETSI

ELENI BANIA-GEORGOPOULOU